

**SIARR**  
5087



# NOTICE DE MONTAGE



## PREPARATION

- \* Démontez le pare-chocs.
- \* Enlever l'absorbeur.
- \* Dégarnir le fond du coffre ainsi que les côtés.
- \* A l'intérieur du coffre, retirer les 2 bouchons plastic obstruant les trous A.
- \* Exécuter une découpe dans le pare-chocs (détail 1), ainsi que le cache plastic retour sous le véhicule (détail 2).

## MONTAGE

- \* A l'intérieur du coffre, repérer puis percer au diam.17,5mm les 2 trous se trouvant aux points X.
- \* Présenter, puis fixer, sans serrer, à l'arrière du véhicule les pattes B et C à l'aide de l'ensemble visserie W.
- \* Insérer, dans les longerons aux points Y les cales de serrage E.
- \* Présenter, à l'intérieur du coffre, les contre-plaques H et I avec les entretoises V1-X1 aux points V et X ; sous le véhicule amener les bras de tirage F et G aux points X et Y, fixer, sans serrer, l'ensemble avec les blocs visserie V, X et Y.
- \* Monter le corps d'attelage J, ainsi que les 2 renforts K et L avec les ensembles visserie S, T et U.

## FINITION

- \* Serrer l'ensemble aux couples indiqués ci-dessous, dans l'ordre suivant S - T - U - V - W - X - Y.
- \* Remonter les éléments déposés ci-dessus.
- \* Monter la rotule aux points Z.

## BLOC VISSERIE

<b>S</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10	<b>T</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10 2 écrous HM10
<b>W</b>	6 vis HM8x40 6 rondelles CS8	<b>V</b>	2 vis HM10x60 2 rondelles CS10 2 entretoises 15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 vis HM10x40 4 rondelles CS10 4 écrous HM10	<b>X</b>	2 vis HM10x100 2 rondelles CS10 2 écrous HM10 2 entretoises 12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10 2 cales de serrage (E)		
<b>Z</b>	2 vis HM12x60 2 rondelles CS12 2 écrous HM12		

Type	Homologation de Type n°	Poids Total maxi autorisé	Poids Total remorquable	Charge verticale maxi	Valeur D
Attelage pour HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**NOTA :** Schéma électrique à l'intérieur de nos faisceaux universels ou personnalisés.

### **COUPLES DE SERRAGE :**

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### **ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)**

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction.  
Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

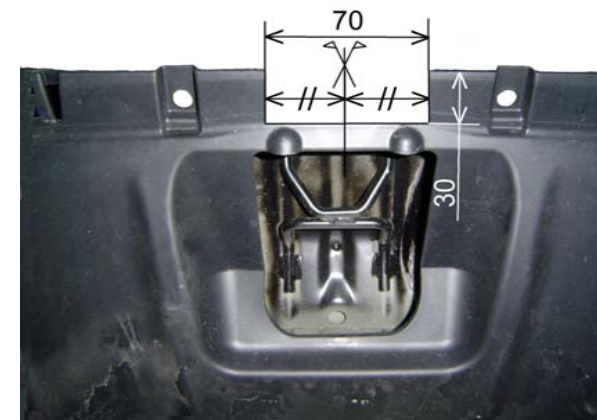
SIARR  
5087



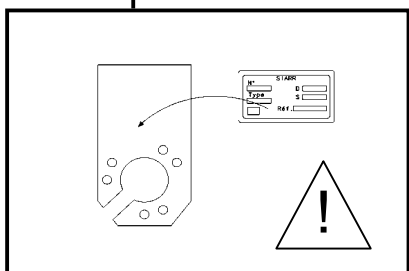
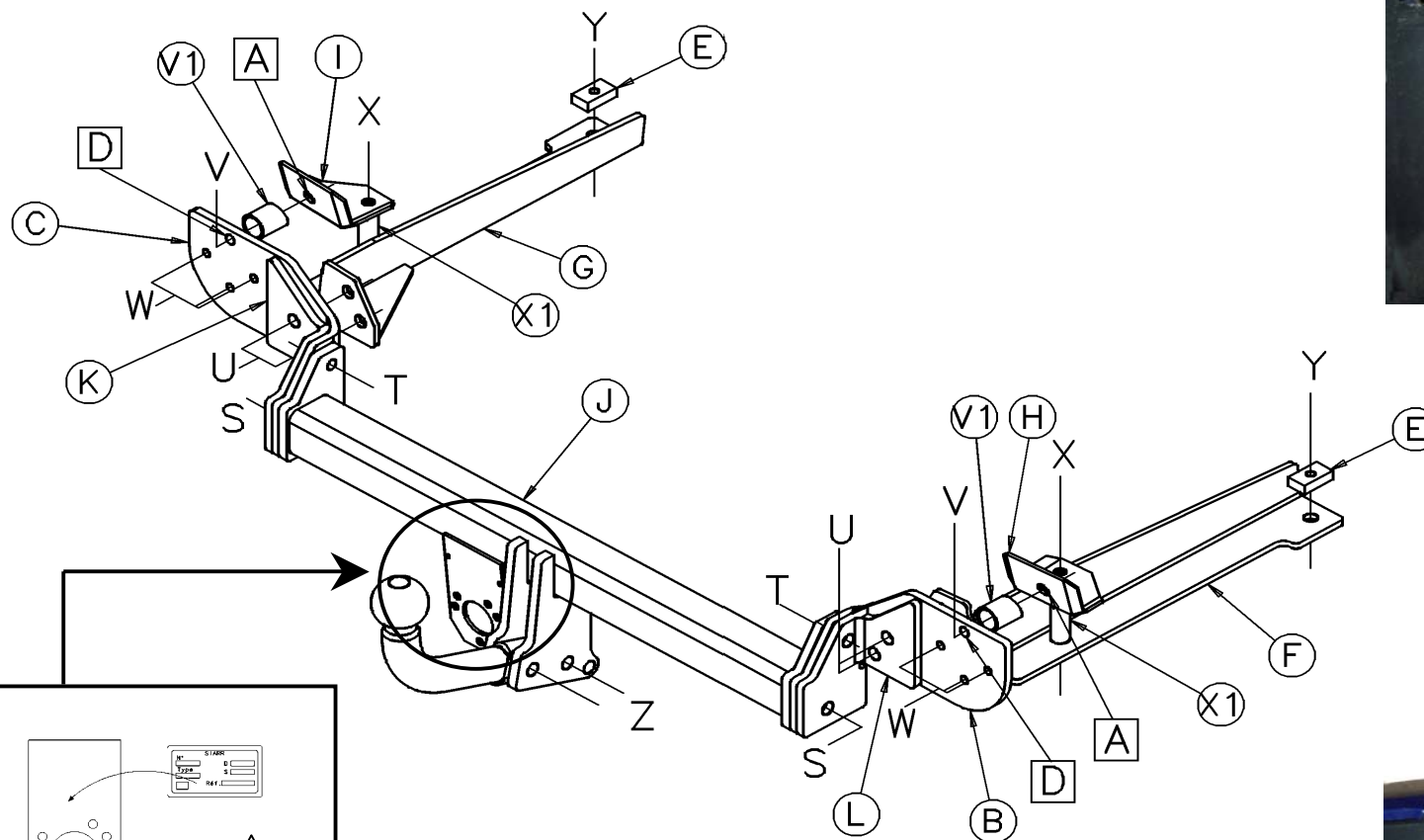
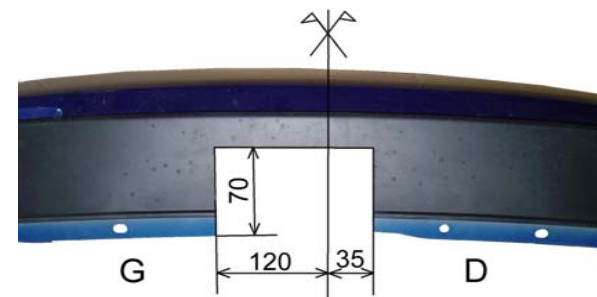
# NOTICE DE MONTAGE



Détail 2



Détail 1



! Coller l'étiquette à l'endroit indiqué.

**SIARR**  
5087



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS



## PREPARATION

- \* Remove the bumper.
- \* Remove the absorber.
- \* Take out the trim from the bottom and sides of the boot.
- \* Inside the boot, take out the 2 plastic plugs that are blocking the holes marked A.
- \* Make a cut in the bumper (detail 1), as well as in the plastic guard under the vehicle (detail 2).

## ASSEMBLY

- \* Inside the boot, locate and then drill the 2 x 17,5mm diameter holes at the points marked X.
- \* Position then fasten (without tightening) brackets B and C to the rear of the vehicle using fastening kit W.
- \* Insert the square washers E into the longitudinals at the points marked Y.
- \* Inside the boot, line up back plates H and I and spacers V1-X1 with the points marked V and X ; under the vehicle join towing arms F and G to points X and Y, fasten the unit together (without tightening) using fastening kits V, X and Y.
- \* Assemble the tow bar body J and the 2 strengthening pieces K and L using fastening kits S, T and U.

## FINISHING

- \* Tighten all of the fastenings to the torques indicated below and in the following order : S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Reassemble all of the components removed during the above procedure.
- \* Fit the tow ball to the points marked Z.

## BLOC VISSERIE

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>S</b>   2 off HM10x40 screws<br/>2 off CS10 washers</p> <p><b>W</b>   6 off HM8x40 screws<br/>6 off CS8 washers</p> <p><b>U</b>   4 off HM10x40 screws<br/>4 off CS10 washers<br/>4 off HM10 nuts</p> <p><b>Y</b>   2 off HM10x40 screws<br/>2 off CS10 washers<br/>2 square washers (E)</p> <p><b>Z</b>   2 off HM12x60 screws<br/>2 off CS12 washers<br/>2 off HM12 nuts</p> | <p><b>T</b>   2 off HM10x40 screws<br/>2 off CS10 washers<br/>2 off HM10 nuts</p> <p><b>V</b>   2 off HM10x60 screws<br/>2 off CS10 washers<br/>2 off spacers dia. 15/21 lg.33 (V1)</p> <p><b>X</b>   2 off HM10x100 screws<br/>2 off CS10 washers<br/>2 off HM10 nuts<br/>2 off spacers dia. 12/17 lg.69 (X1)</p> |
|--|--|

Type	Type Approval No.	Max. Total Authori. Weight	Max. Total Towable Weight	Max. Vertical load	Value D
Tow-bar for HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**NB :** Electrical diagram inside our universal or custom wiring kits.

### TORQUES :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

**PLEASE NOTE :** (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log)  
If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a completely satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

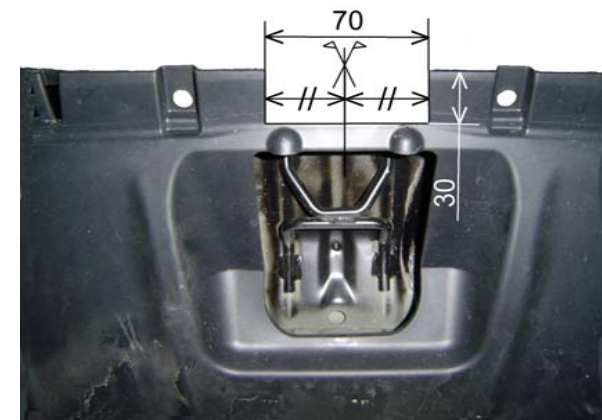
SIARR  
5087



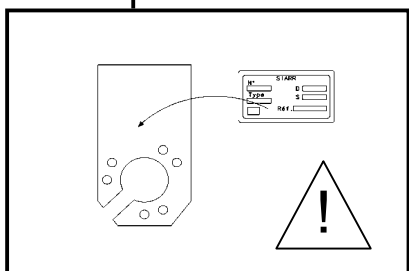
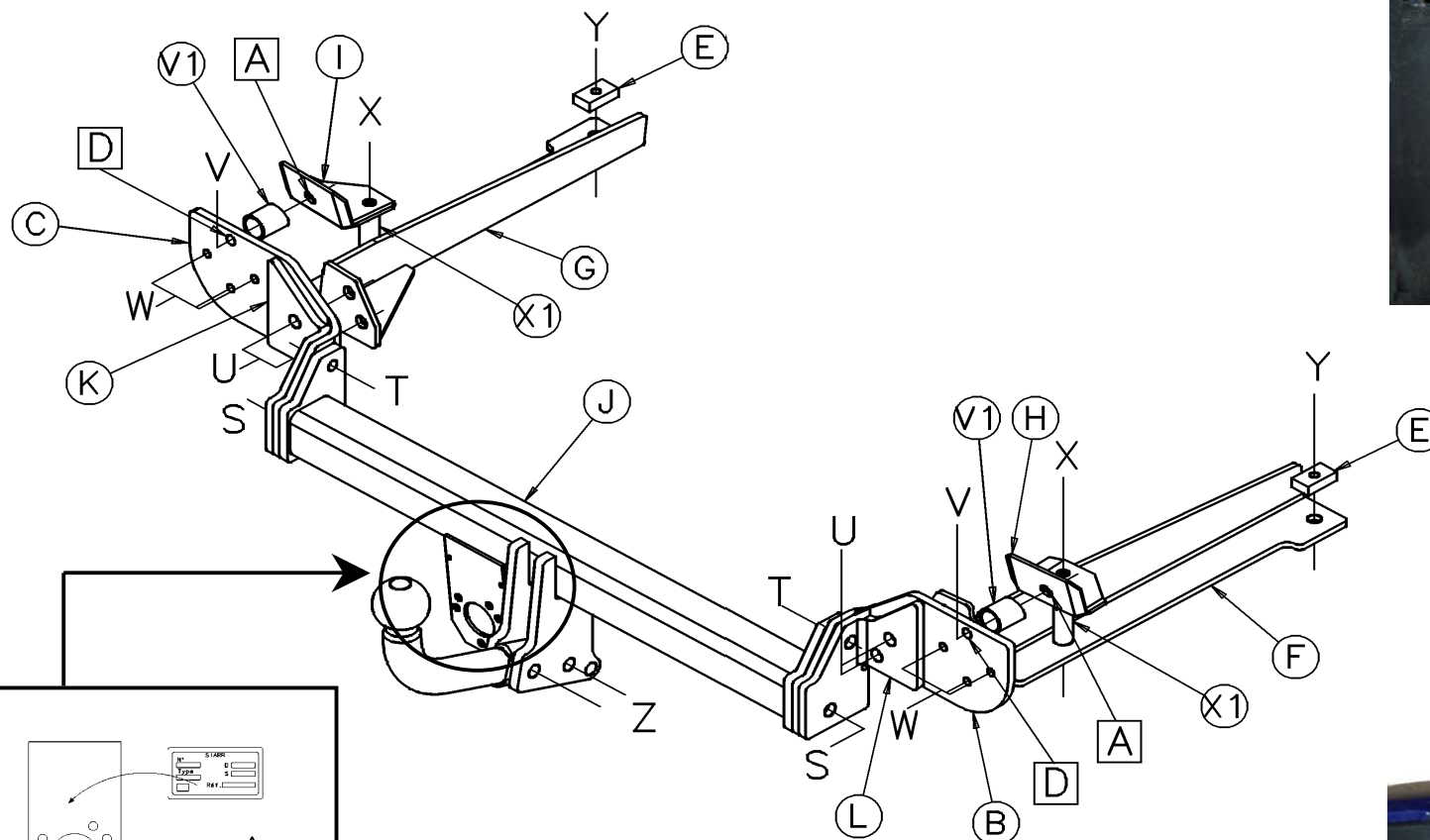
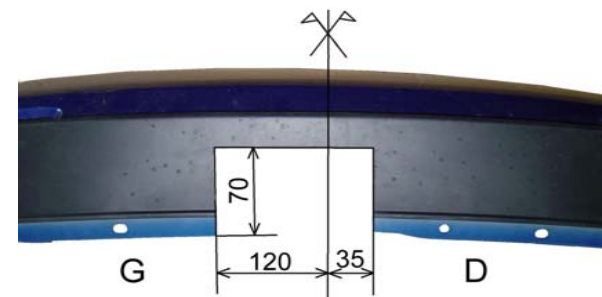
# ASSEMBLY INSTRUCTIONS




Detail 2



Detail 1



 Affix the sticker in the position

**SIARR**  
5087



# MONTÁŽNÍ POSTUP



## PŘÍPRAVA

- \* Odmontujte nárazník.
- \* Odstraňte tlumič.
- \* Odstraňte obložení dna i boků zavazadlového prostoru.
- \* Uvnitř zavazadlového prostoru vytáhněte 2 plastové zátky ucpávající otvory A.
- \* Proveďte řez v nárazníku (detail 1) a plastovém krytu pod vozem (detail 2).

## MONTÁŽ

- \* Uvnitř zavazadlového prostoru najděte 2 otvory v bodech X a provrtejte je na průměr 17,5 mm.
- \* V zadní části vozu přiložte a pomocí sady šroubů W upevněte upínky B a C, neutahujte.
- \* Do podélníků zasuňte v bodech Y upevňovací podložky E.
- \* Uvnitř zavazadlového prostoru přiložte v bodech V a X opěrky H a I s rozpěrkami V1-X1. zaveďte pod vozem tažná ramena F a G do bodů X a Y a vše pomocí sad šroubů V, X a Y upevněte, neutahujte.
- \* Pomocí sad šroubů S, T a U namontujte těleso tažného zařízení J a 2 výztuhy K a L.

## DOKONČOVACÍ PRÁCE

- \* Vše utáhněte na níže uvedený utahovací moment, a to v pořadí: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Namontujte zpět odstraněné součástky.
- \* Namontujte kloubový spoj do bodů Z.

## SADY ŠROUBŮ

<b>S</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10	<b>T</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10 2 écrous HM10
<b>W</b>	6 vis HM8x40 6 rondelles CS8	<b>V</b>	2 vis HM10x60 2 rondelles CS10 2 entretoises 15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 vis HM10x40 4 rondelles CS10 4 écrous HM10	<b>X</b>	2 vis HM10x100 2 rondelles CS10 2 écrous HM10 2 entretoises 12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10 2 cales de serrage (E)		
<b>Z</b>	2 vis HM12x60 2 rondelles CS12 2 écrous HM12		

Typ	Homologace Typu č.	Celková maximální povolená váha	Celková tažná hmotnost	Maximální ver- tikální zatížení	Hodnota D
Tažné zařízení pro HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**POZNÁMKA:** Elektrické schéma univerzálních nebo na míru upravených svazků.

### UPÍNACÍ MOMENTY:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### POZOR: (uživatelské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí.  
V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

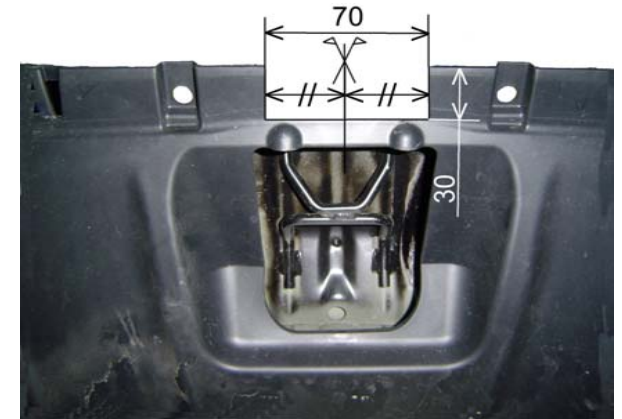
**SIARR**  
5087



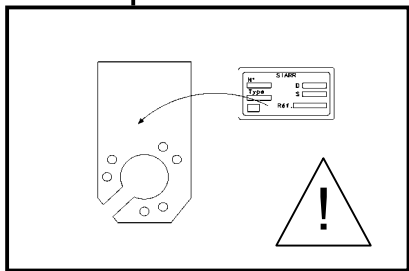
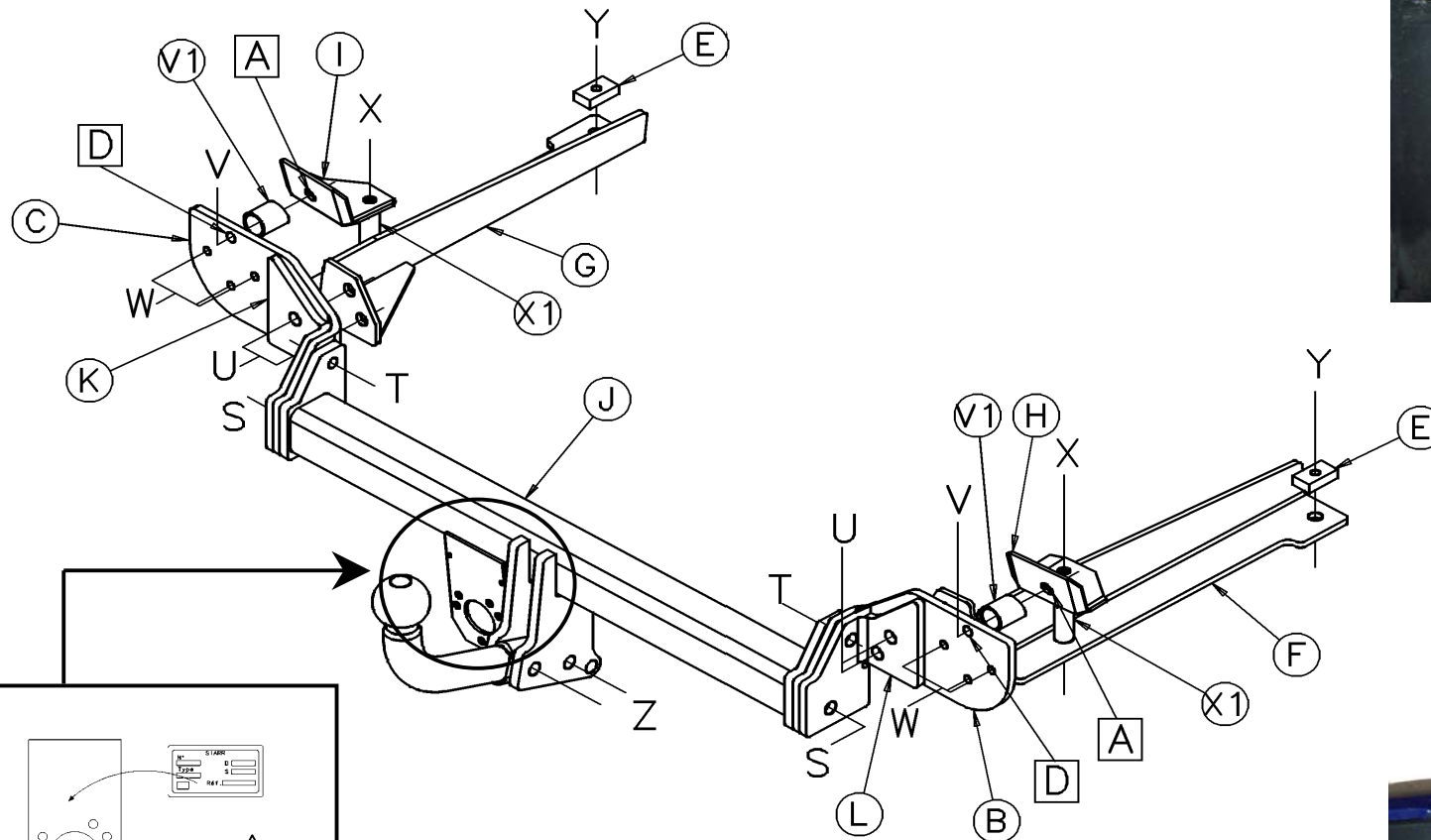
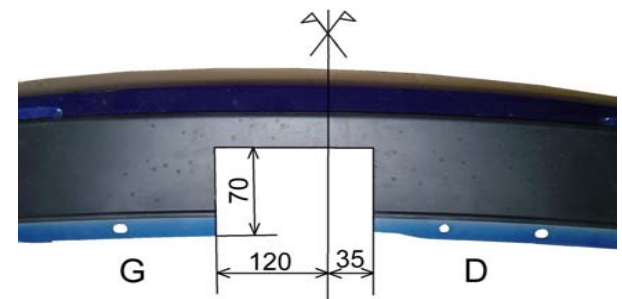
# MONTÁŽNÍ POSTUP

**WESTFALIA**  
Automotive  
33807460001

Detail 2



Detail 1



Štítek nalepte na uvedené místo

**SIARR**  
5087



# MONTERINGSVEJLEDNING



## FORBEREDELSE

- \* Afmonter kofangeren.
- \* Fjern det stødabsorberende element.
- \* Fjern beklædningen i bunden af bagagerummet og på siderne.
- \* I bagagerummet fjernes de 2 plastikpropper, der sidder i hullerne A.
- \* Foretag en skarring i kofangeren (detaljetegning 1), og plastikbeskyttelsen lægges tilbage under bilen (detaljetegning 2).

## MONTERING

- \* Inde i bagagerummet afmærkes der og bores 2 huller med en diameter på 17,5 mm ved punkterne X.
- \* Placer og fastgør monteringsbenene B og C bagerst på bilen uden at tilspænde ved hjælp af befæstelserne ved W.
- \* Indfør tilspændingsskiverne E i vangerne ved punkterne Y.
- \* Inde i bagagerummet placeres spændepladerne H og I med afstandsstykkerne V1-X1 ved punkterne V og X ; før trækstængerne F og G under bilen ved punkterne X og Y og fastgør dem uden at tilspænde dem med befæstelserne ved V, X og Y.
- \* Monter afhængertrækket J, samt de 2 forstærkninger K og L med befæstelserne ved S, T og U.

## TIL SLUT

- \* Tilspænd alt med nedennævnte momenter i følgende rækkefølge: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Genmonter de ovennævnte afmonterede dele.
- \* Monter kugleledet ved punkterne Z.

## BEFÆSTELSER

<b>S</b>	2 bolte HM10x40 2 skiver CS10	<b>T</b>	2 bolte HM10x40 2 skiver CS10 2 møtrikker HM10
<b>W</b>	6 bolte HM8x40 6 skiver CS8	<b>V</b>	2 bolte HM10x60 2 skiver CS10 2 afstandsstykker med dia.15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 bolte HM10x40 4 skiver CS10 4 møtrikker HM10	<b>X</b>	2 bolte HM10x100 2 skiver CS10 2 møtrikker HM10 2 afstandsstykker med dia.12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 bolte HM10x40 2 skiver CS10 2 afstandsstykker (E)		
<b>Z</b>	2 bolte HM12x60 2 skiver CS12 2 møtrikker HM12		

Type	Godkendt typenr.	Totalvægt maks. tilladt	Totalvægt anhängervægt	Kugletryk maks.	Værdi D
Anhængertræk til HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**NB:** El-skema for vores universelle eller specielle ledningsnet.

### TILSPÆNDINGSMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

**BEMÆRK:** (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.

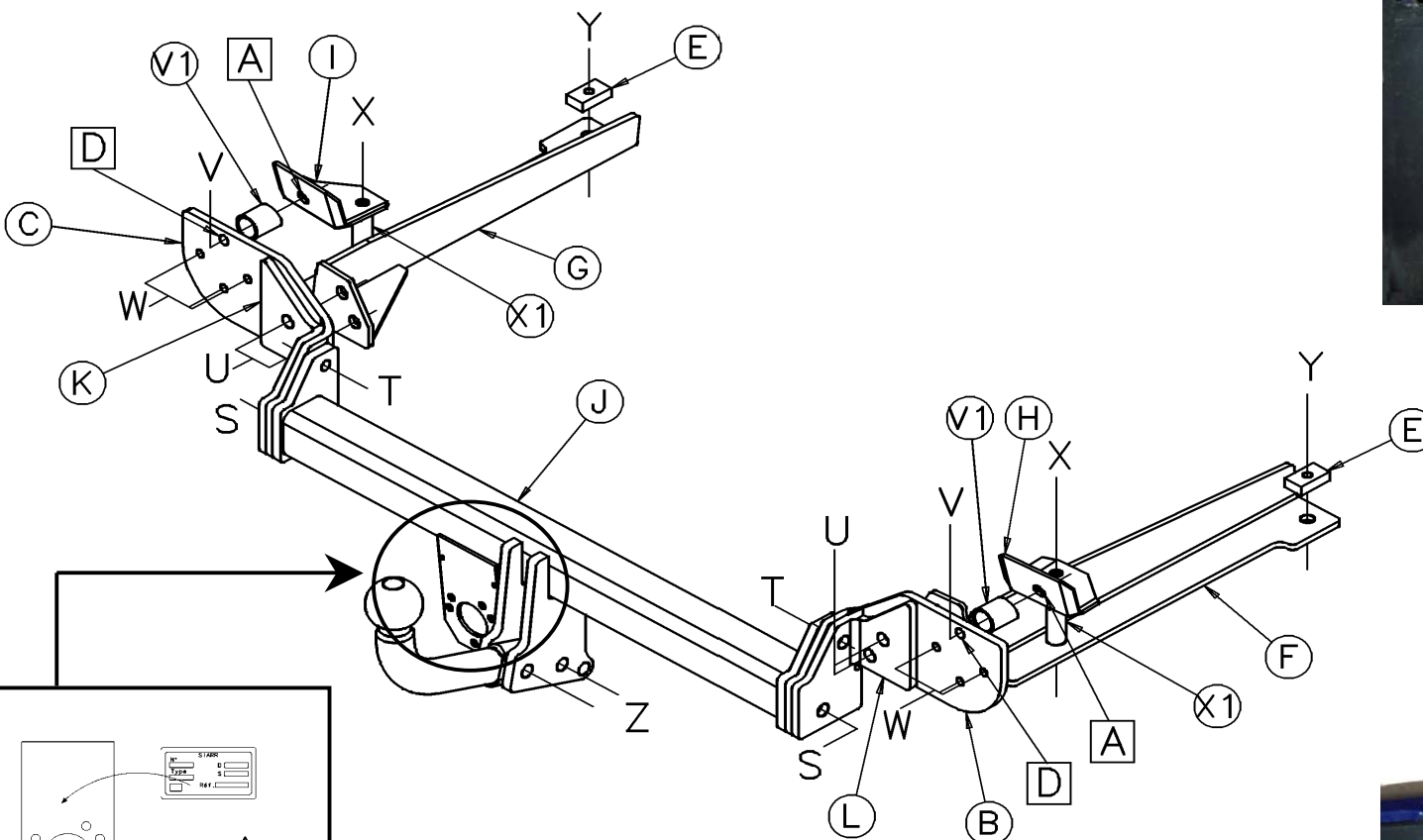
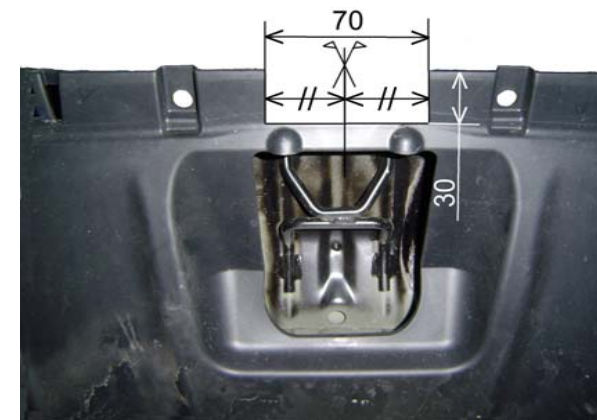
SIARR  
5087



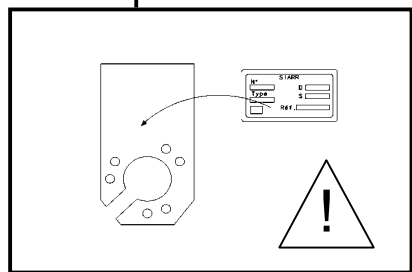
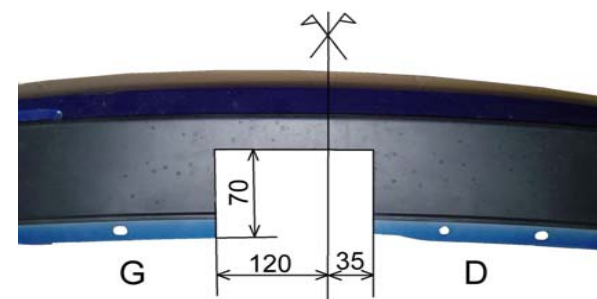
# MONTERINGSVEJLEDNING



Detaljtegning 2



Detaljtegning 1



! Lim mærkaten fast på det dertilhørende sted.



**SIARR**  
5087



# MONTAGANLEITUNG



## VORBEREITUNG

- \* Die Stoßstange abschrauben.
- \* Den Stoßdämpfer entfernen.
- \* Die Verkleidung am Kofferraumboden und den -seiten abnehmen.
- \* Die beiden Plastikkappen vor den Löchern A im Kofferraum abziehen.
- \* Die Stoßstange (Detailansicht 1) und die rückseitige Plastikabdeckung unter dem Fahrzeug (Detailansicht 2) einschneiden.

## MONTAGE

- \* Im Kofferraum die 2 Löcher an den Punkten X lokalisieren und mit einem 17,5 mm Bohrer aufbohren.
- \* Die Klemmen B und C mit Hilfe des Schraubensatzes W hinten am Fahrzeug befestigen, nicht festziehen.
- \* Die Unterlegscheiben E an den Punkten Y in die Längsträger einlegen.
- \* Die Gegenplatten H und I mit den Querstreben V1-X1 im Kofferraum an den Punkten V und X anbringen; unter dem Fahrzeug die Zugarme F und G an die Punkte X und Y führen und alle Schrauben mit den Schraubensätzen V, X und Y befestigen, nicht festziehen.
- \* Die Kupplung J und die 2 Verankerungen K und L mit den Schraubensätzen S, T und U montieren.

## FERTIGSTELLUNG

- \* Alle Schrauben mit nachstehend angegebenen Drehmomenten festziehen, in folgender Reihenfolge: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Die zuvor entfernten Elemente wieder anbringen.
- \* Die Kupplungskugel an den Punkten Z montieren.

## SCHRAUBENSATZ

<b>S</b>	2 Schrauben HM10x40 2 Scheiben CS10	<b>T</b>	2 Schrauben HM10x40 2 Scheiben CS10 2 Schraubenmuttern HM10
<b>W</b>	6 Schrauben HM8x40 6 Scheiben CS8	<b>U</b>	4 Schrauben HM10x40 4 Scheiben CS10 4 Schraubenmuttern HM10
<b>Y</b>	2 Schrauben HM10x40 2 Scheiben CS10 2 Unterlegscheiben (E)	<b>V</b>	2 Schrauben HM10x60 2 Scheiben CS10 2 Querstreben Durchm.15/21 lg.33 (V1)
<b>Z</b>	2 Schrauben HM12x60 2 Scheiben CS12 2 Schraubenmuttern HM12	<b>X</b>	2 Schrauben HM10x100 2 Scheiben CS10 2 Schraubenmuttern HM10 2 Querstreben Durchm.12/17 lg.69 (X1)

Typ	Amtliche Zulassung vom Typ Nr.	Maximal zulässiges Gesamtgewicht	Maximal zulässiges Gesamtanhängelast	Vertikale Höchstlast	Wert D
Kupplung für HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**HINWEIS:** Elektroschema liegt unseren allgemein oder individuell einsetzbaren Kabelbäumen bei.

### ANZUGSDREHMOMENTE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale siehe Fahrzeugschein)

Diese Kupplung wird Sie voll zufrieden stellen, sofern Sie sie unseren Empfehlungen gemäß einbauen.  
Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs der Kupplung lehnen wir jede Haftung ab.

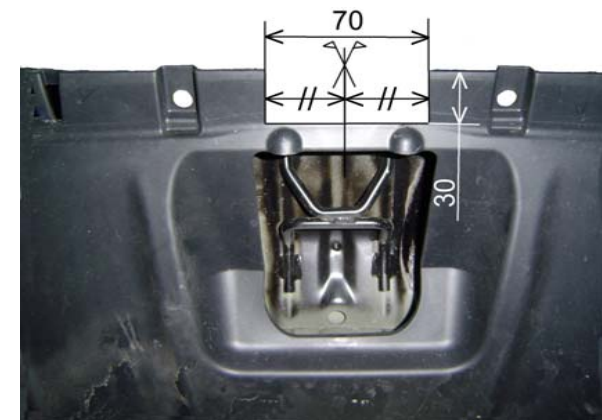
SIARR  
5087



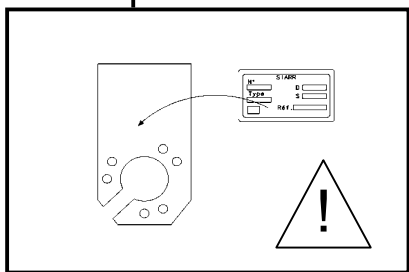
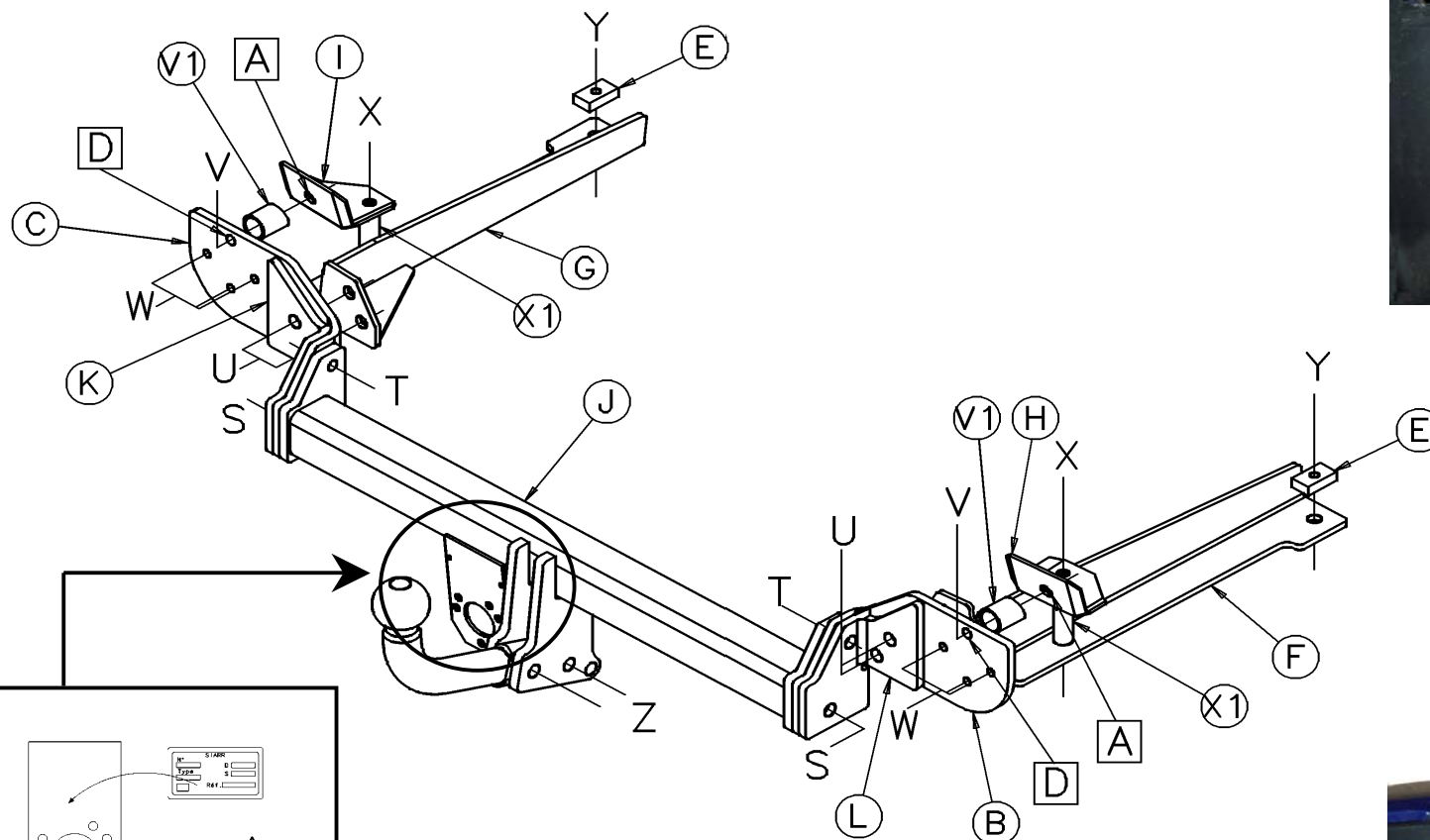
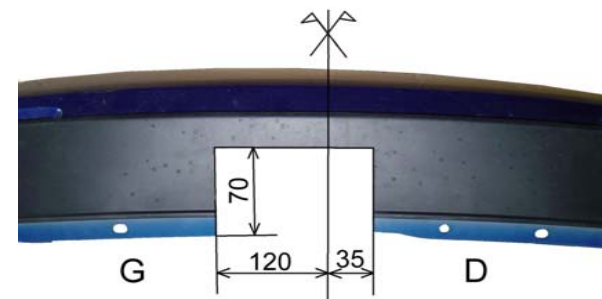
# MONTAGANLEITUNG



Detailansicht 2



Detailansicht 1



! Das Etikett auf die vorgesehene Stelle kleben

**SIARR****5087****ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ****338074600001****ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

- \* Αποτοποθετήστε τον προφυλακτήρα.
- \* Αφαιρέστε τον απορροφητή.
- \* Ελευθερώστε τον χώρο στο βάθος του πορτμπαγκάζ καθώς και στα πλάγια.
- \* Στο εσωτερικό του πορτμπαγκάζ, αφαιρέστε τα 2 πλαστικά βύσματα που φράζουν τις οπές A.
- \* Κάντε ένα κόψιμο στον προφυλακτήρα (λεπτομέρεια 1), καθώς και στο γύρισμα του πλαστικού καλύμματος κάτω από το όχημα (λεπτομέρεια 2).

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ**

- \* Στο εσωτερικό του πορτμπαγκάζ εντοπίστε και κατόπιν ανοίξτε με διάμετρο 17,5 χιλιοστά τις 2 οπές που βρίσκονται στα σημεία X.
- \* Φέρτε μέτωπο και κατόπιν στερεώστε χωρίς να σφίξετε, στο πίσω μέρος του οχήματος τις ωτίδες B και C με την βοήθεια όλων των κοχλιών W.
- \* Εισαγάγετε, στις μηκίδες, στα σημεία Y τα τακάκια σύσφιξης E.
- \* Φέρτε μέτωπο, στο εσωτερικό του πορτμπαγκάζ, τις ενισχυτικές πλάκες σύσφιξης H και I με τouths αποστάτες V1-X1 στα σημεία V και X. Κάτω από το όχημα φέρτε τους βραχίονες έλξης F και G στα σημεία X και Y, στερεώστε, χωρίς να σφίξετε, τα πάντα με τα σύνολα των κοχλιών V, X και Y.
- \* Τοποθετήστε το σώμα του συστήματος ρυμούλκησης J, καθώς και τις 2 ενισχύσεις K και L με τα σύνολα των κοχλιών S, T και U.

**ΤΕΛΕΙΩΜΑ**

- \* Σφίξτε τα πάντα με τη ροπή στρέψης την αναφερόμενη παρακάτω με την εξής σειρά : S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Επανατοποθετήστε τα στοιχεία που αποτοποθετήσατε παραπάνω.
- \* Τοποθετήστε τον σφαιρικό σύνδεσμο στα σημεία Z.

**ΣΥΝΟΛΑ ΚΟΧΛΙΩΝ**

<b>S</b>	2 βίδες HM10x40 2 ροδέλες CS10	<b>T</b>	2 βίδες HM10x40 2 ροδέλες CS10 2 περικόχλια HM10
<b>W</b>	6 βίδες HM8x40 6 ροδέλες CS8		
<b>U</b>	4 βίδες HM10x40 4 ροδέλες CS10 4 περικόχλια HM10	<b>V</b>	2 βίδες HM10x60 2 ροδέλες CS10 2 αποστάτες διαμ.15/21 lg.33 (V1)
<b>Y</b>	2 βίδες HM10x40 2 ροδέλες CS10 2 σφήνες τζόγου (E)		
<b>Z</b>	2 βίδες HM12x60 2 ροδέλες CS12 2 περικόχλια HM12	<b>X</b>	2 βίδες HM10x100 2 ροδέλες CS10 2 περικόχλια HM10 2 αποστάτες διαμ.12/17 lg.69 (X1)

Τύπος	Εγκριση Τύπου αριθ.	Ολικό Βάρος μέγ Επιτρεπόμενο	Ολικό Βάρος ρυμούλκησης	Κατακόρυφο φορτίομέγ.	Τιμή D
Σύστημα HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** Ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό των γενικής χρήσεως δεσμών μας ή προσωποποιημένων.

**ΡΟΠΕΣ ΣΤΡΕΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΦΙΞΗ**

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως.  
Απεκδύομεθα π□σης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

**SIARR**  
5087

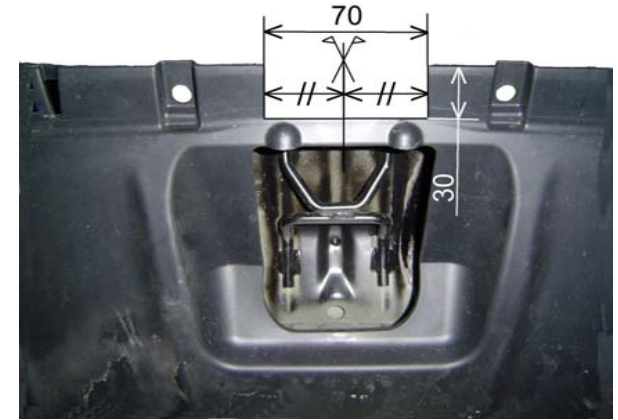


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

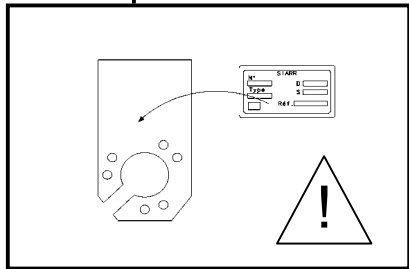
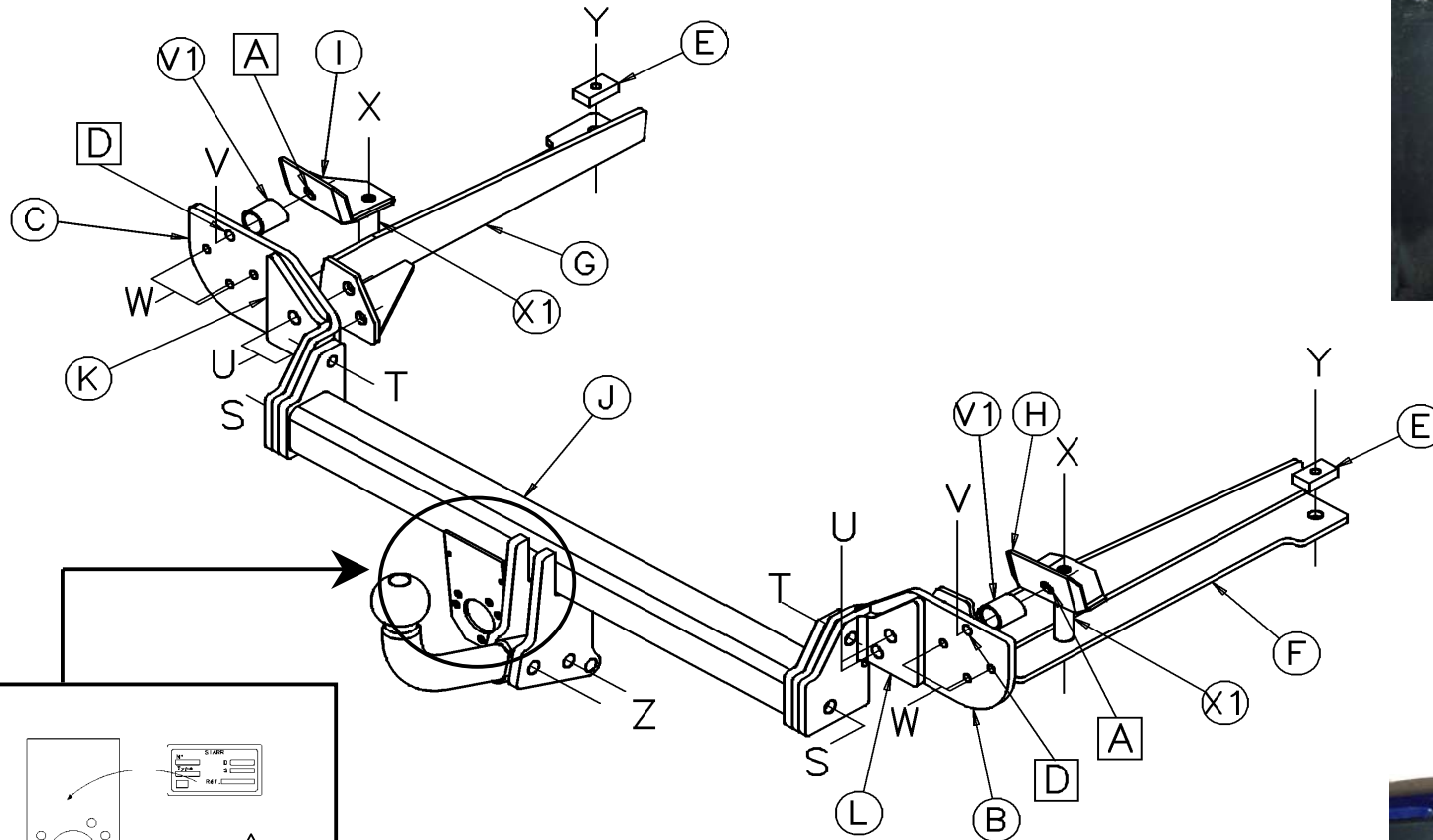
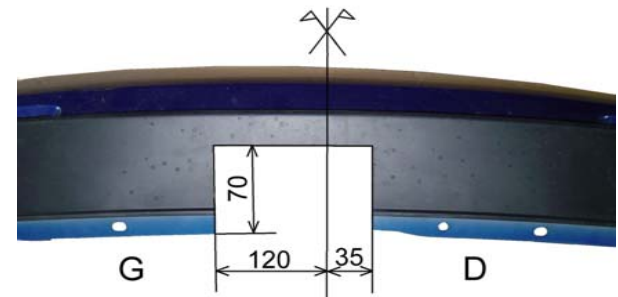


**33807460001**

λεπτομέρεια 2



λεπτομέρεια 1



**!** Κολλήστε την ετικέτα στο ενδεικνυόμενο σημείο

**SIARR**  
5087



# MANUAL DE MONTAJE



## PREPARACIÓN

- \* Desmontar el parachoques.
- \* Quitar el absorbedor.
- \* Librar el fondo del maletero y los lados.
- \* Retirar, en el interior del maletero, los 2 tapones de plástico que tapan los orificios A.
- \* Hacer un recorte en el parachoques (detalle 1), y en la tapa de plástico bajo el vehículo (detalle 2).

## MONTAJE

- \* En el interior del maletero, localizar y perforar con 17,5mm de diámetro los 2 orificios que se encuentran en los puntos X.
- \* Presentar y fijar, sin apretar, en la parte trasera del vehículo las placas B y C con el conjunto de tornillería W.
- \* Introducir las cuñas de apriete E en los largueros, en los puntos Y.
- \* Presentar, en el interior del maletero, las contraplacas H e I con los separadores V1-X1 en los puntos V y X; llevar los brazos de tiro F y G, bajo el vehículo, a los puntos X e Y, y fijar, sin apretar, el conjunto con los bloques de tornillería V, X e Y.
- \* Montar el cuerpo del enganche J y los 2 refuerzos K y L con los conjuntos de tornillería S, T y U.

## ACABADO

- \* Apretar el conjunto con los pares que se indican a continuación, el siguiente orden: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Volver a montar los elementos retirados.
- \* Montar la rótula en los puntos Z.

## BLOQUE TORNILLERÍA

<b>S</b>	2 tornillos HM10x40 2 arandelas CS10	<b>T</b>	2 tornillos HM10x40 2 arandelas CS10 2 tuercas HM10
<b>W</b>	6 tornillos HM8x40 6 arandelas CS8	<b>V</b>	2 tornillos HM10x60 2 arandelas CS10 2 separadores diám.15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 tornillos HM10x40 4 arandelas CS10 4 tuercas HM10	<b>X</b>	2 tornillos HM10x100 2 arandelas CS10 2 tuercas HM10 2 separadores diám.12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 tornillos HM10x40 2 arandelas CS10 2 cuñas de juego (E)		
<b>Z</b>	2 tornillos HM12x60 2 arandelas CS12 2 tuercas HM12		

Tipo	Homologación de Tipo nº	Peso Total máximo autorizado	Peso Total remolcable	Carga vertical máxima	Valor D
Enganche para HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**NOTA:** Esquema eléctrico en el interior de nuestros haces universales o personalizados.

### **PARES DE APRIETE:**

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### **ATENCIÓN:** (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente

SIARR  
5087



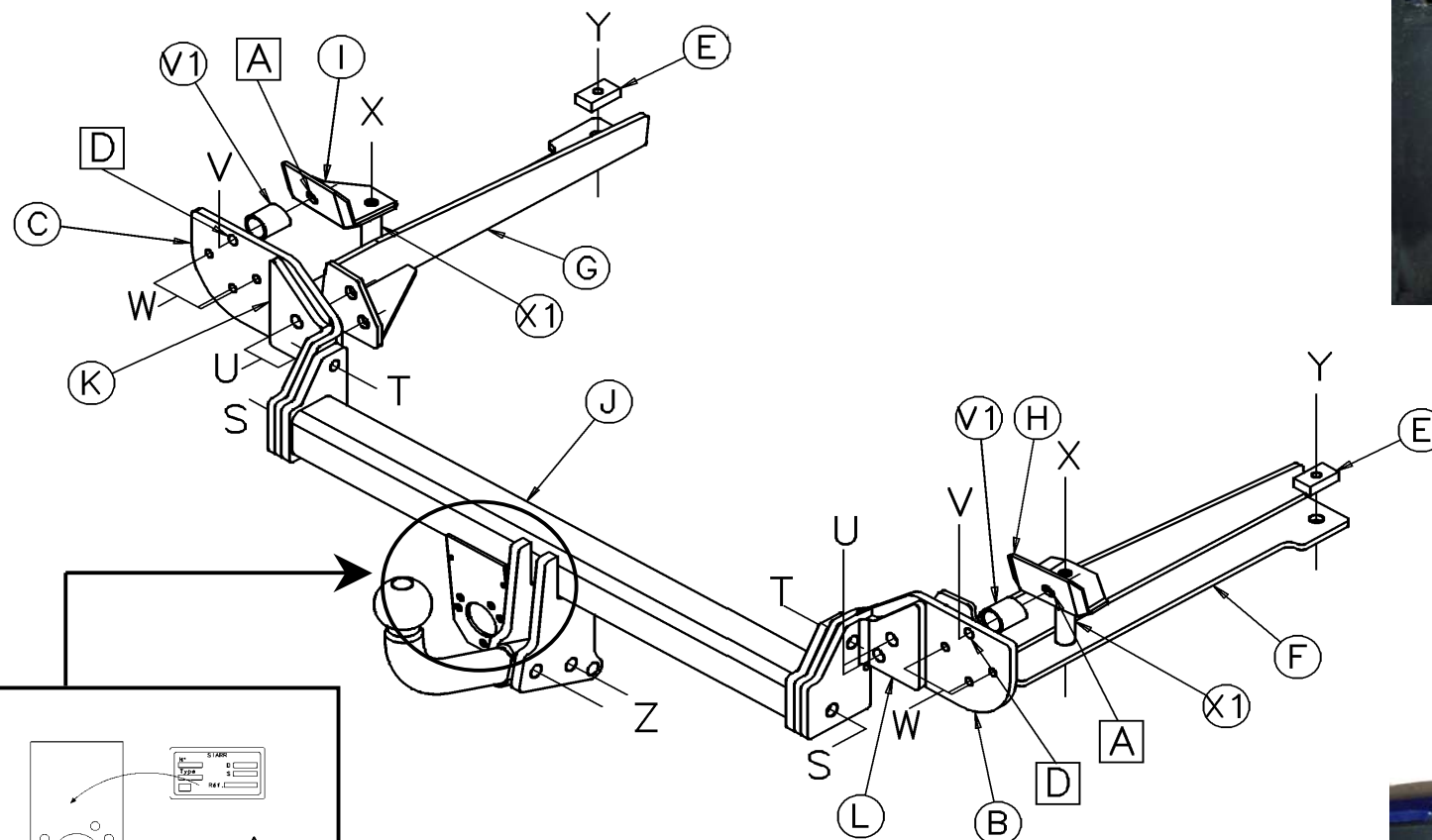
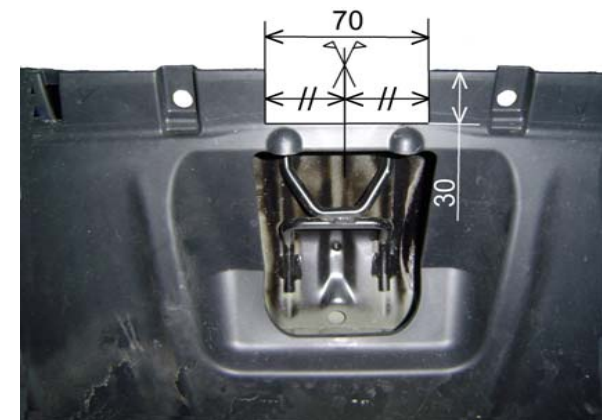
# MANUAL DE MONTAJE



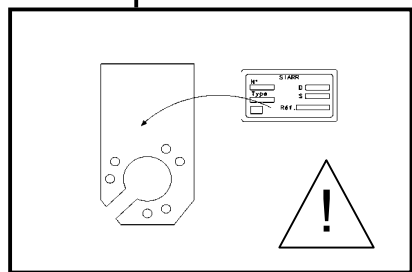
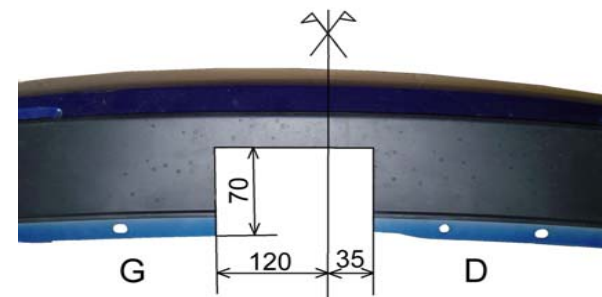
N° de identificación

5087

Detalle 2



Detalle 1



! Pegar la etiqueta en el lugar indicado

**SIARR**  
5087



# ASENNUSOHJEET



## VALMISTELU

- \* Irrota puskuri.
- \* Ota vaimentaja pois.
- \* Poista tavaratilan pohjan ja sivujen peitteet.
- \* Ota tavaratilan sisällä pois 2 muovikorkkia, jotka peittävät aukkoja A.
- \* Tee leikkaus puskuriin (yksityiskohta 1) sekä ajoneuvon muoviseen alaspöileriin (yksityiskohta 2).

## ASENNUS

- \* Määritä ja poraa tavaratilan sisällä pisteisiin X 2 reikää, läpimitta 17,5mm.
- \* Asenna ja kiinnitä kiristämättä kiinnikkeet B ja C ajoneuvon taakse kiinnityskokonaisuuden W avulla.
- \* Laita välilevyt E pitkittäispalkkien sisään pisteisiin Y.
- \* Laita tavaratilan sisään vastalevyt H ja I sekä välikappaleet V1-X1 pisteisiin V ja X; laita vetovarret F ja G pisteisiin X ja Y ajoneuvon alla, . kiinnitä kokonaisuus kiristämättä kiinnityskokonaisuuksien V, X ja Y avulla.
- \* Asenna vetokoukun runko J ja 2 vahvistuskappaletta K ja L kiinnityskokonaisuuksien S, T ja U avulla.

## VIIMEISTELY

- \* Kiristä kiinnitykset alla ilmoitetuilla momenteilla, järjestys: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Laita takaisin aiemmin poistetut osat.
- \* Asenna vetonuppi pisteisiin Z.

## KIINNITYSKOKONAISUUS

<b>S</b>	2 ruuvia HM10x40 2 välilevyä CS10	<b>T</b>	2 ruuvia HM10x40 2 välilevyä CS10 2 mutteria HM10
<b>W</b>	6 ruuvia HM8x40 6 välilevyä CS8	<b>V</b>	2 ruuvia HM10x60 2 välilevyä CS10 2 välikappaletta halk.15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 ruuvia HM10x40 4 välilevyä CS10 4 mutteria HM10	<b>X</b>	2 ruuvia HM10x100 2 välilevyä CS10 2 mutteria HM10 2 välikappaletta halk.12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 ruuvia HM10x40 2 välilevyä CS10 2 välilevyä (E)		
<b>Z</b>	2 ruuvia HM12x60 2 välilevyä CS12 2 mutteria HM12		

Tyyppi	Tyyppihyväksyntä Numero	Suuri sallittu kokonaisuorma	Vedettävissä oleva kokonaispaino	Suurin sallittu pystysuora rasitus	Arvo D
Vetokoukku HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**HUOM:** Sähköpiirros on yleisjohtojen tai yksilöllisten johtojen mukana.

### **KIRISTYSMOMENTIT:**

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### **HUOMIO:** (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekistreriotetta)

Suosittelun mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.  
Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.

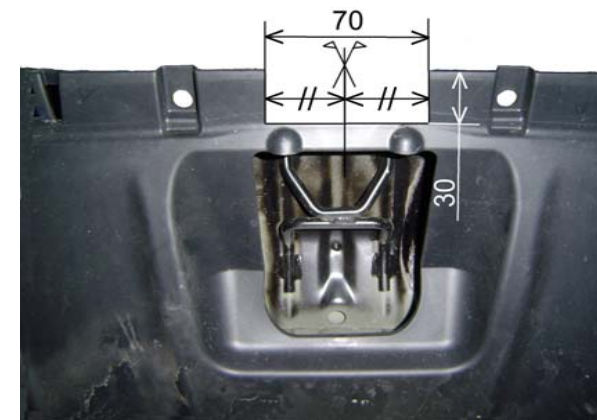
SIARR  
5087



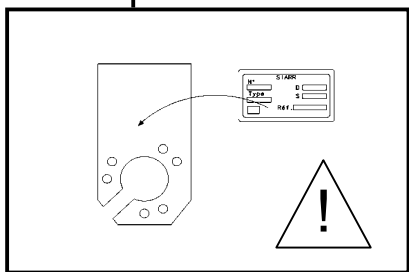
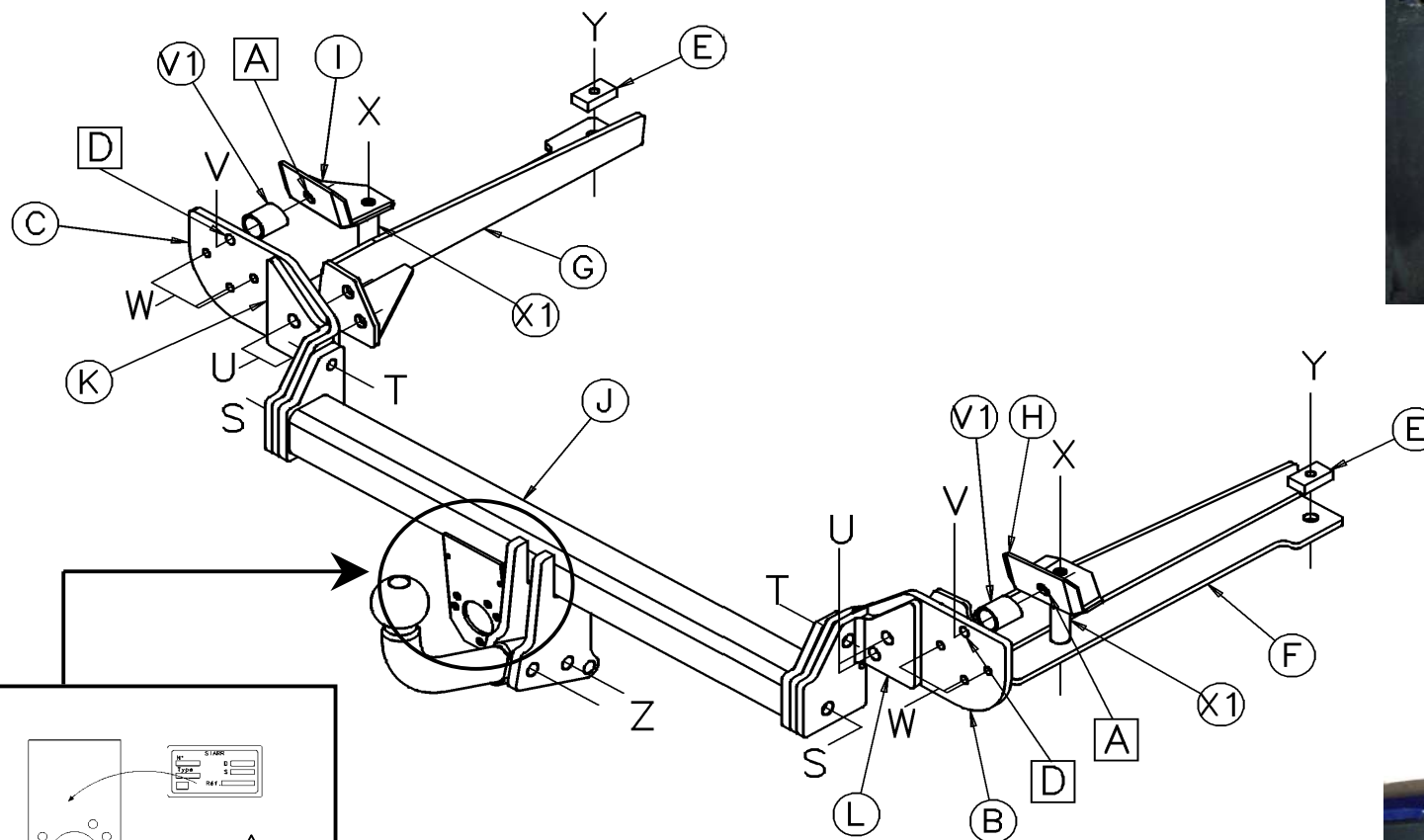
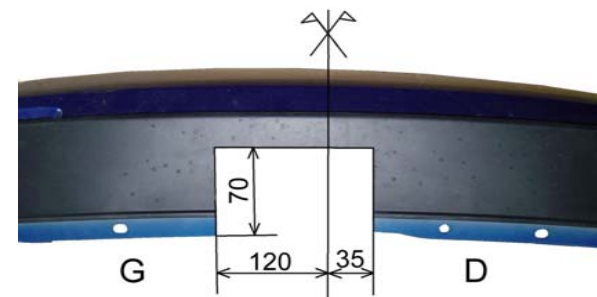
# ASENNUSOHJEET



Yksityiskohta 2



Yksityiskohta 1



Liimaa etiketti ilmoitettuun paikkaan



**SIARR**  
5087



## AVVERTENZE PER IL MONTAGGIO



### PREPARAZIONE

- \* Smontare il paraurti.
- \* Togliere l'assorbitore.
- \* Svuotare il fondo e i lati del baule.
- \* All'interno del baule, togliere i 2 coperchi di plastica che ostruiscono i fori A.
- \* Eseguire un sezionamento nel paraurti (dettaglio 1), per far sì che mascherina in plastica si rovesci sotto il veicolo (dettaglio 2).

### MONTAGGIO

- \* All'interno del baule, individuare, quindi forare a diam.17,5mm i 2 fori che si trovano nei punti X.
- \* Posizionare, quindi fissare, senza stringere, nella parte posteriore del veicolo le barre B e C per mezzo del gruppo viteria W.
- \* Inserire nei longheroni, nei punti Y le rondelle di fissaggio E.
- \* Posizionare, all'interno del baule, le contropiastre H e I con i distanziatori V1-X1 nei punti V e X ; sotto il veicolo portare le braccia di trazione F e G nei punti X e Y, fissare, senza stringere, il tutto con i blocchi viteria V, X e Y.
- \* Montare il corpo del gancio di traino J, così come i 2 rinforzi K e L con gli insiemi viteria S, T e U.

### RIFINITURA

- \* Stringere il tutto alle coppie qui di seguito indicate, nel seguente ordine : S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Rimontare gli elementi deposti qui sopra.
- \* Montare il giunto nei punti Z.

### BLOCCO VITERIA

<b>S</b>	2 viti HM10x40   2 rondelle CS10	<b>T</b>	2 viti HM10x40   2 rondelle CS10   2 dadi HM10
<b>W</b>	6 viti HM8x40   6 rondelle CS8	<b>V</b>	2 viti HM10x60   2 rondelle CS10   2 distanziatori diam.15/21   lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 viti HM10x40   4 rondelle CS10   4 dadi HM10	<b>X</b>	2 viti HM10x100   2 rondelle CS10   2 dadi HM10   2 distanziatori diam.12/17   lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 viti HM10x40   2 rondelle CS10   2 spessori di serie (E)		
<b>Z</b>	2 viti HM12x60   2 rondelle CS12   2 dadi HM12		

Tipo	Omologazione di Tipo n°	Peso totale massimo autorizzato	Peso totale Rimorchiabile	Carico verticale massimo	Valore D
Gancio da traino per HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**NOTA :** Schema elettrico all'interno dei nostri fasci universali o personalizzati.

### COPPIE DI SERRAGGIO :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.  
Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

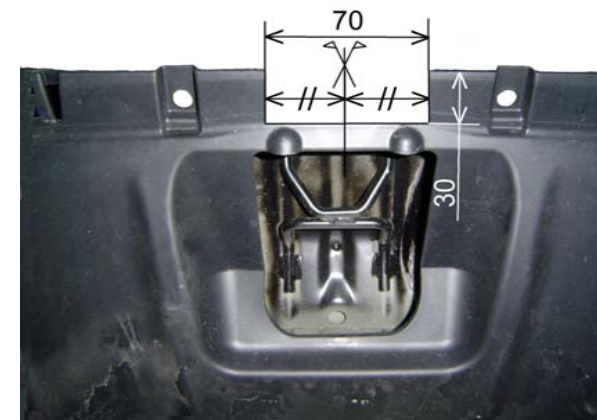
SIARR  
5087



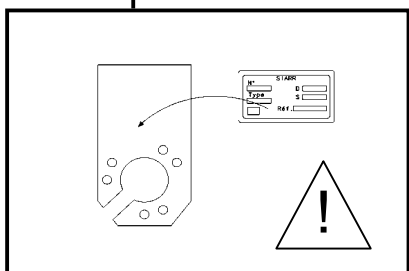
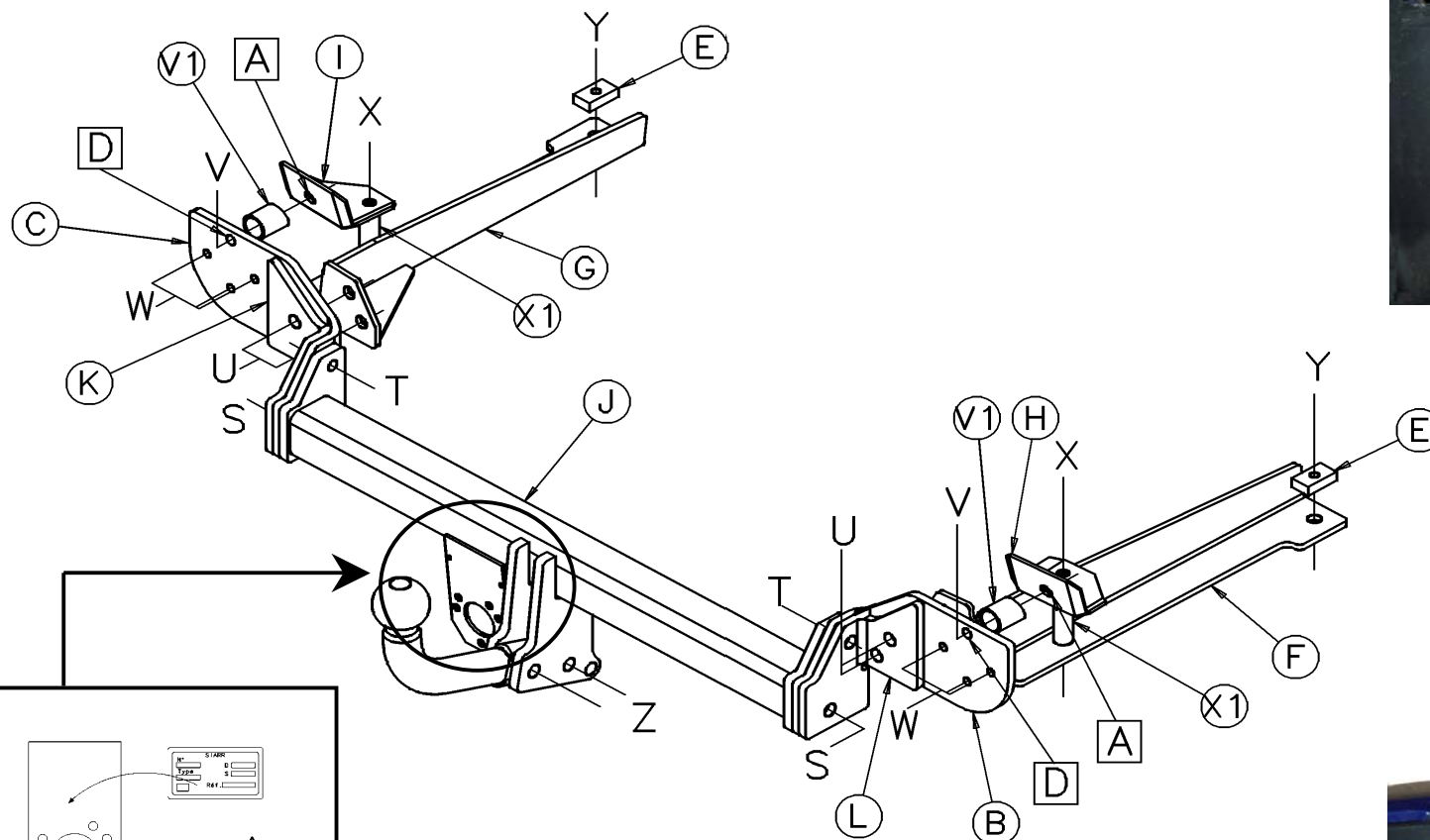
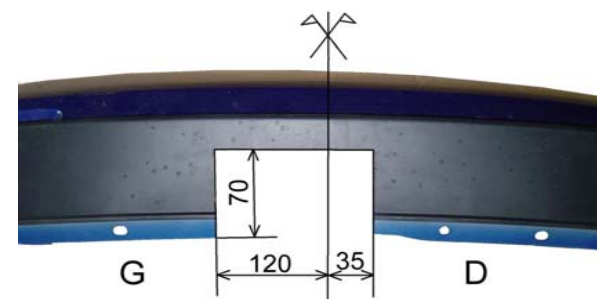
# AVVERTENZE PER IL MONTAGGIO



Dettaglio 2



Dettaglio 1



Incollare l'etichetta nel posto

**SIARR**  
5087



# MONTAGEHANDLEIDING



## VOORBEREIDING

- \* Demonteer de bumper.
- \* Haal de demper weg.
- \* Haal de bekleding van bodem en de zijkanten van de kofferbak weg.
- \* Haal de 2 plastic doppen in de kofferbak, die de gaten A bedekken, weg.
- \* Maak een uitsnijding in de bumper (detail 1), en in de plastic bescherming onder het voertuig (detail 2).

## MONTAGE

- \* Boor 2 gaten in de kofferbak met een diameter van 17,5mm op de punten X.
- \* Plaats en bevestig vervolgens de beugels B en C aan de achterkant van het voertuig met behulp van alle schroeven W, zonder vast te draaien.
- \* Plaats de borgringen E in de langsligger op punten Y.
- \* Plaats de tegenplaten H en I in de kofferbak met de afstandsstukken V1-X1 op de punten V en X; breng onder het voertuig de trekarmen F en G op de punten X en Y. Bevestig deze met behulp van alle schroeven V, X en Y, zonder vast te draaien.
- \* Monteer het koppelingshuis J, alsmede de 2 verstevigingen K en L met behulp van alle schroeven S, T en U.

## AFWERKING

- \* Draai alle schroeven vast volgens onderstaande aandraaimomenten, in deze volgorde: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Zet de hierboven gedemonteerde onderdelen weer terug.
- \* Monteer de kogel op de punten Z.

## SCHROEFBLOK

<b>S</b>	2 schroef HM10x40 2 ringen CS10	<b>T</b>	2 schroef HM10x40 2 ringen CS10 2 moeren HM10
<b>W</b>	6 schroef HM8x40 6 ringen CS8	<b>V</b>	2 schroef HM10x60 2 ringen CS10 2 afstandsstukken diam.15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 schroef HM10x40 4 ringen CS10 4 moeren HM10	<b>X</b>	2 schroef HM10x100 2 ringen CS10 2 moeren HM10 2 afstandsstukken diam.12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 schroef HM10x40 2 ringen CS10 2 afstandsplaatjes (E)		
<b>Z</b>	2 schroef HM12x60 2 ringen CS12 2 moeren HM12		

Type	Goedkeuring Type n°	Max. toegestaan totaalgewicht	Totaal laadgewicht	Max. verticale belasting	Waarde D
Koppeling voor HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**NOTA BENE:** Bedradingsschema aan binnenkant van onze universele bundels of gepersonaliseerd.

### AANDRAAIMOMENTEN:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### LET OP: (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

SIARR  
5087



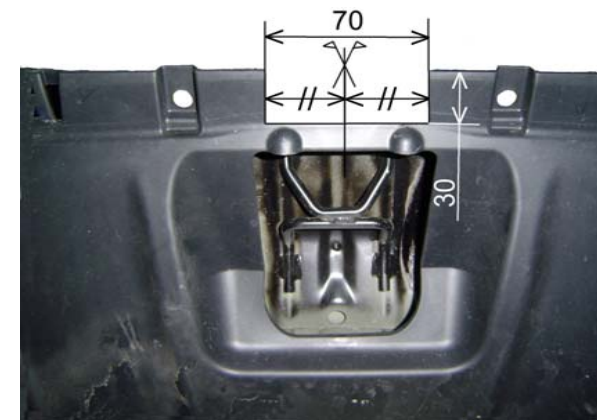
# MONTAGEHANDLEIDING

BESTAND : BUREAU\NOTICEDEMONTAGE\SIARR\NDMWESTFALIA\NDM5087-B - FOLIO NDMNL

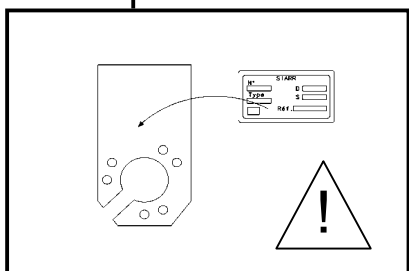
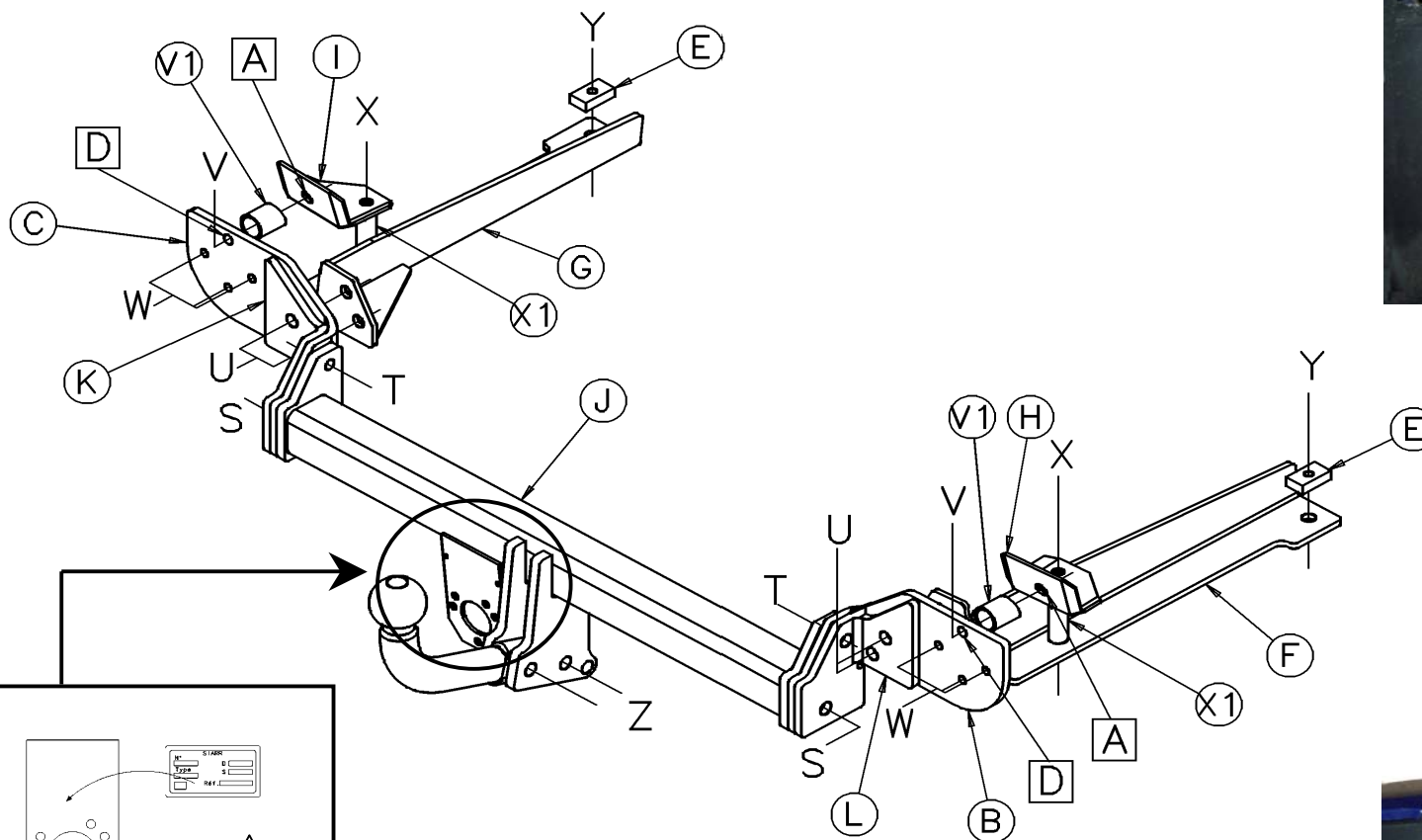
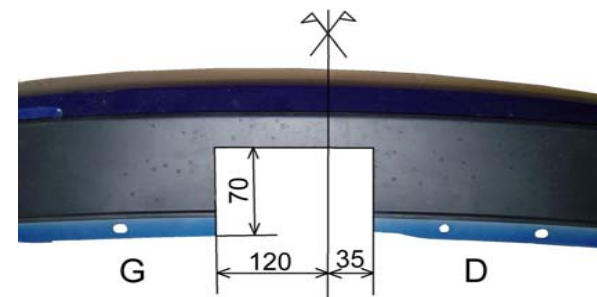


338074600001

Detail 2



Detail 1



! Plak label op hiervoor bestemde plaats

**SIARR**  
5087



# MONTERINGSVEILEDNING



## FORBEREDELSE

- \* Demonter støtfangeren.
- \* Fjern lydputten.
- \* Fjern bekledningen i bunnen av bagasjerommet og på sidene.
- \* Ta ut de 2 plastikkproppene i hullene A inne i bagasjerommet.
- \* Foreta et snitt i støtfangeren (detaljtegning 1), samt i plastikkbeskyttelsen under bilen (detaljtegning 2).

## MONTERING

- \* Finn de 2 hullene ved punktene X på innsiden av bagasjerommet og bor hull med en diameter på 17,5 mm.
- \* Fest monteringsbena B og C bakerst på bilen med skruesettet W uten å stramme til.
- \* Sett inn avstandsstykkene E i lengdebjelkene i punktene Y, uten å stramme.
- \* Fest kryssfinerene H og I med tverrstengene V1-X1 til punktene V og X på innsiden av bagasjerommet; før trekkstengene F og G under bilen til F og G til punktene X og Y, og fest med skruesettet V, X og Y uten å stramme.
- \* Monter tilhengertrekket J, samt de 2 forsterkningene K og L med skruesettene S, T og U.

## ENDELIG UTFØRING

- \* Stram til enheten i samsvar med dreiningsmomentene angitt under, i følgende rekkefølge: S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Monter delene som ble tatt av igjen.
- \* Monter kuleleddet i punktene Z.

## SKRUESETT

<b>S</b>	2 skruer HM10x40 2 skiver CS10	<b>T</b>	2 skruer HM10x40 2 skiver CS10 2 muttere HM10
<b>W</b>	6 skruer HM8x40 6 skiver CS8	<b>U</b>	4 skruer HM10x40 4 skiver CS10 4 muttere HM10
<b>Y</b>	2 skruer HM10x40 2 skiver CS10 2 sett med avstandsstykker (E)	<b>V</b>	2 skruer HM10x60 2 skiver CS10 2 tverrstenger med diameter 15/21 lg.33 (V1)
<b>Z</b>	2 skruer HM12x60 2 skiver CS12 2 muttere HM12	<b>X</b>	2 skruer HM10x100 2 skiver CS10 2 muttere HM10 2 tverrstenger med diameter 12/17 lg.69 (X1)

Type	Homologering type nr.	Total vekt maks. godkjent	Total vekt mulig med tilhenger	Totalvekt tilhenger maks. avstand	Verdi D
Tilhengerfeste til HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**MERKNAD:** Elektrisk skjema finnes i våre generelle eller personliggjorte brosjyrer.

### **DREININGSMOMENTER:**

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### **ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)**

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet.

Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

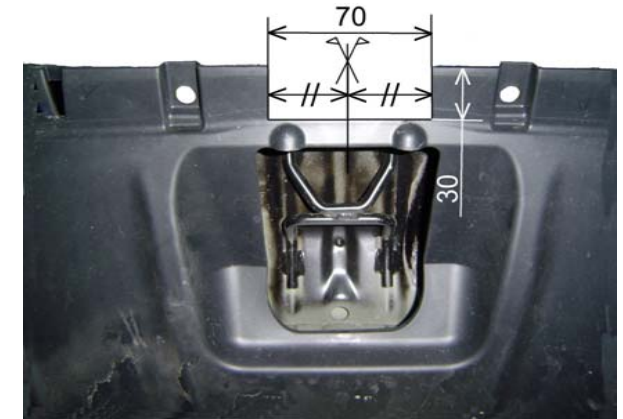
**SIARR**  
5087



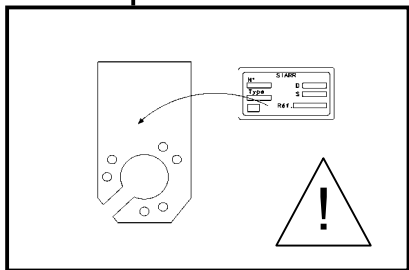
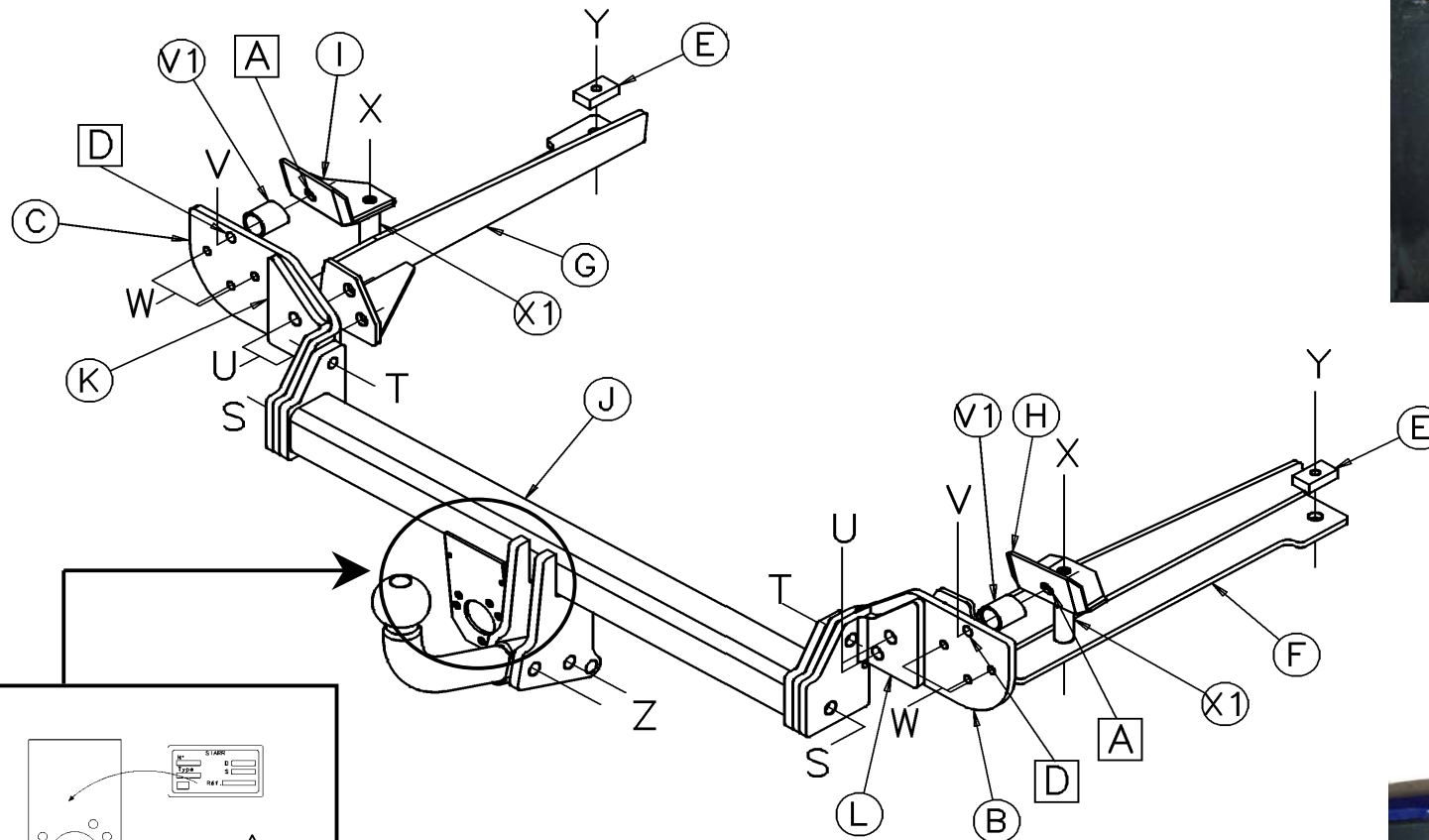
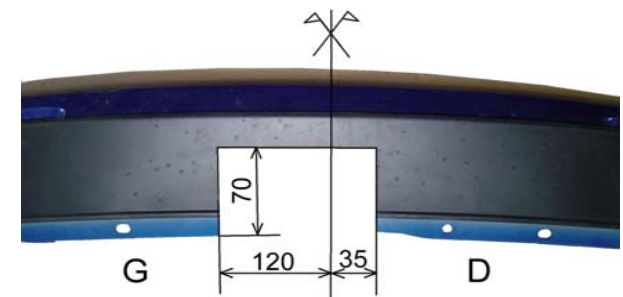
# MONTERINGSVEILEDNING

**WESTFALIA**  
Automotive  
338074600001

Detaljtegning 2



Detaljtegning 1



! Lim etiketten på som

**SIARR**  
5087



# INSTRUKCJA MONTAŻU



## PRZYGOTOWANIE

- \* Zdemontować zderzak.
- \* Zdemontować absorber zderzaka.
- \* Odślonić dno i boki bagażnika.
- \* Z wnętrza bagażnika usunąć 2 plastikowe zaślepki zamykające otwory A.
- \* Wykonać wycięcie w zderzaku (detal 1) oraz plastikowej maskownicy pod pojazdem (rys. 2)

## MONTAŻ

- \* We wnętrzu bagażnika odszukać i wywiercić 2 otwory o średnicy 17,5mm pod punktami X
- \* Ułożyć z tyłu pojazdu łapki B i C, następnie umocować, bez dokręcania, za mocą śrub W.
- \* W punktach Y podłużnic ramy, wsunąć podkładki dociskowe E.
- \* Wewnątrz bagażnika ułożyć podkładki H i I z rozpórkami V1-X1 w punktach V i X ; pod pojazdem przysunąć ramiona ciągnące F i G do punktów X i Y zamocować bez dociskania śrubami V, X i Y.
- \* Zamontować korpus dyszla holowniczego J oraz 2 wzmocnienia K i L śrubami S, Ti U.

## WYKOŃCZENIE

- \* Dokręcić całość do momentów dokręcenia wskazanych poniżej, w następującej kolejności : S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Zamontować ponownie zdjęte elementy.
- \* Zamontować przegub w punktach Z.

## ZESTAW ŚRUB

<b>S</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10	<b>T</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10 2 écrous HM10
<b>W</b>	6 vis HM8x40 6 rondelles CS8	<b>V</b>	2 vis HM10x60 2 rondelles CS10 2 entretoises 15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 vis HM10x40 4 rondelles CS10 4 écrous HM10	<b>X</b>	2 vis HM10x100 2 rondelles CS10 2 écrous HM10 2 entretoises 12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 vis HM10x40 2 rondelles CS10 2 cales de serrage (E)		
<b>Z</b>	2 vis HM12x60 2 rondelles CS12 2 écrous HM12		

Typ	Homologacja typu nr	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Maksymalne obciążenie pionowe	Wartość D
Dyszel holowniczy do HONDA Accord	e11*94/20*00*5346	1 970 kg	1 500 kg	75 kg	8,35 kN

**Uwaga:** schemat elektryczny dołączony do wiązki podłączeniowej uniwersalnej lub specjalnej

### MOMENTY DOKRĘCENIA

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami.  
Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

SIARR  
5087

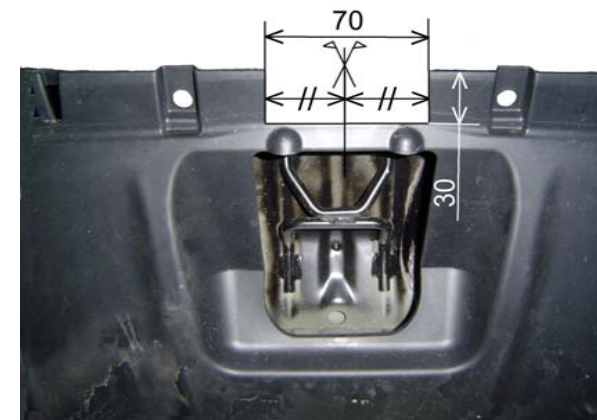


# INSTRUKCJA MONTAŻU

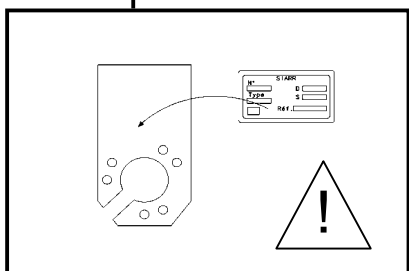
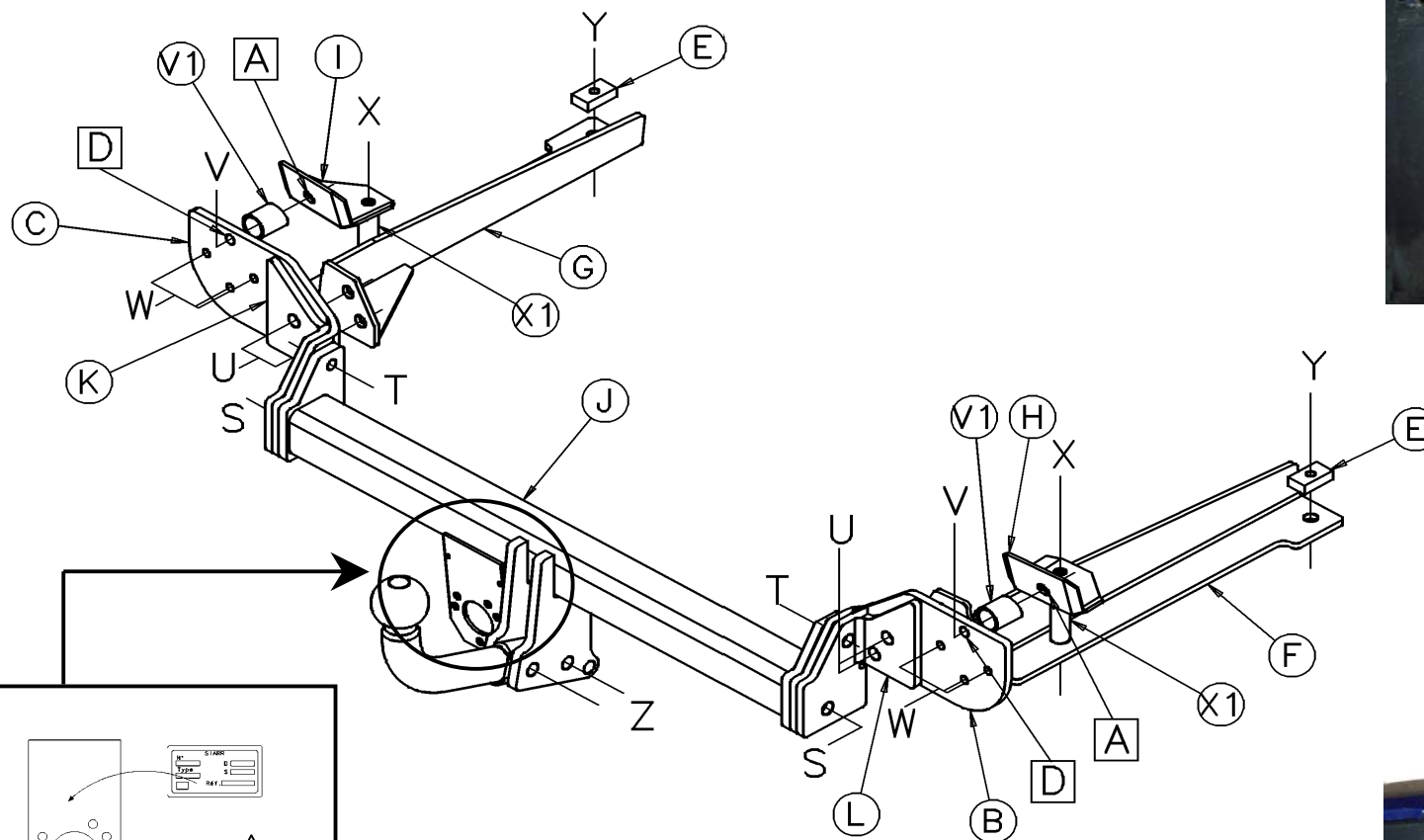
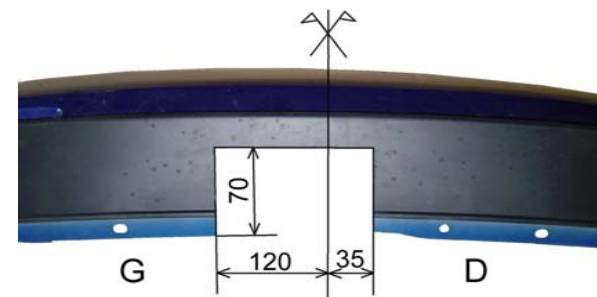


338074600001

Detal 2



Detal 1



! Nakleić etykietę w oznaczonym miejscu.



**SIARR**  
5087



# MONTERINGSANVISNING



## FÖRBEREDELSE

- \* Ta bort stöthållaren.
- \* Ta bort absorbatorn.
- \* Töm bagageutrymmet.
- \* Ta bort de 2 plastpropparna inuti bagageutrymmet som täpper till hål A.
- \* Gör ett snitt i stöthållaren ( enligt skiss 1), och även i den plast-cachedel som sitter under fordonet ( skiss 2).

## MONTERING

- \* Märk ut de 2 hålen inuti bagageutrymmets x-punkter. Borra hålen så att de mäter 17,5mm i diam.
- \* Ta fram armar B och C och fäst dem bakom fordonet med hjälp av skruvblock W, dra inte åt.
- \* För in rundbrickor E i långbalkarna, punkter Y.
- \* Placera motbrickor H och I inuti bagageutrymmet tillsammans med distanshylsor V1-X1 i punkterna V och X ; För in hävarmar F och G under fordonet i punkterna X och Y. Använd skruvblock V, X och Y. Dra inte åt
- \* Montera kopplingsanordningen J och de 2 stöden K och L med hjälp av skruvblock S, T och U.

## SLUTLIGEN

- \* Utför vridmomentet enligt anvisningarna nedan och i följande ordning : S-T-U-V-W-X-Y.
- \* Montera återigen ihop de delar som beskrivs här nedan.
- \* Montera ihop kulledelet i punkterna Z.

## SKRUVBLOCK

<b>S</b>	2 skruvar HM10x40 2 fjäderbrickor CS10	<b>T</b>	2 skruvar HM10x40 2 fjäderbrickor CS10 2 muttrar HM10
<b>W</b>	6 skruvar HM8x40 6 fjäderbrickor CS8	<b>V</b>	2 skruvar HM10x60 2 fjäderbrickor CS10 2 distanshylsor, diam.15/21 lg.33 (V1)
<b>U</b>	4 skruvar HM10x40 4 fjäderbrickor CS10 4 muttrar HM10	<b>X</b>	2 skruvar HM10x100 2 fjäderbrickor CS10 2 muttrar HM10 2 distanshylsor, diam.12/17 lg.69 (X1)
<b>Y</b>	2 skruvar HM10x40 2 fjäderbrickor CS10 2 styrlister (E)		
<b>Z</b>	2 skruvar HM12x60 2 fjäderbrickor CS12 2 muttrar HM12		

Typexemplar	Typgodkännande Av typexemplar n°	Totalvikt Maxi-vikt	Totalvikt bogserbar	Vertikal maxi-vikt	Värde D
Montering av Ranger dps 2000 / Mazda B2500 pickup	e11*94/20*01*2531	2 930 kg	2 800 kg	125 kg	14,10 kN

**Observera:** Elektriskt schema finns i våra allmänna eller mer specialiserade anvisningar

### **VRIDMOMENT:**

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

### **WARNING: (Läs igenom det grå bladets för att ta reda på rådande användningsvillkor)**

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat  
Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

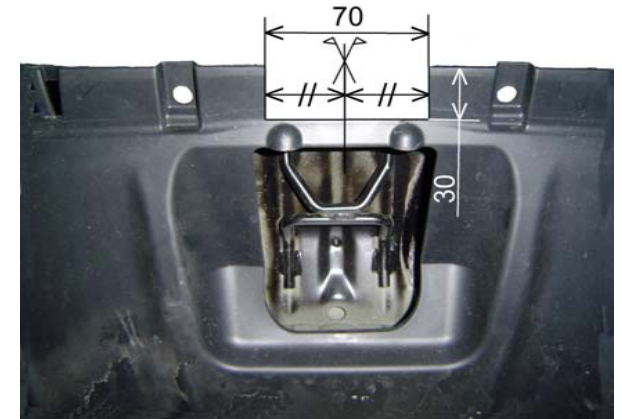
SIARR  
5087



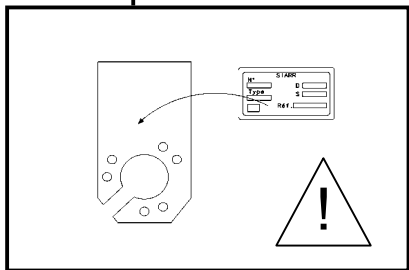
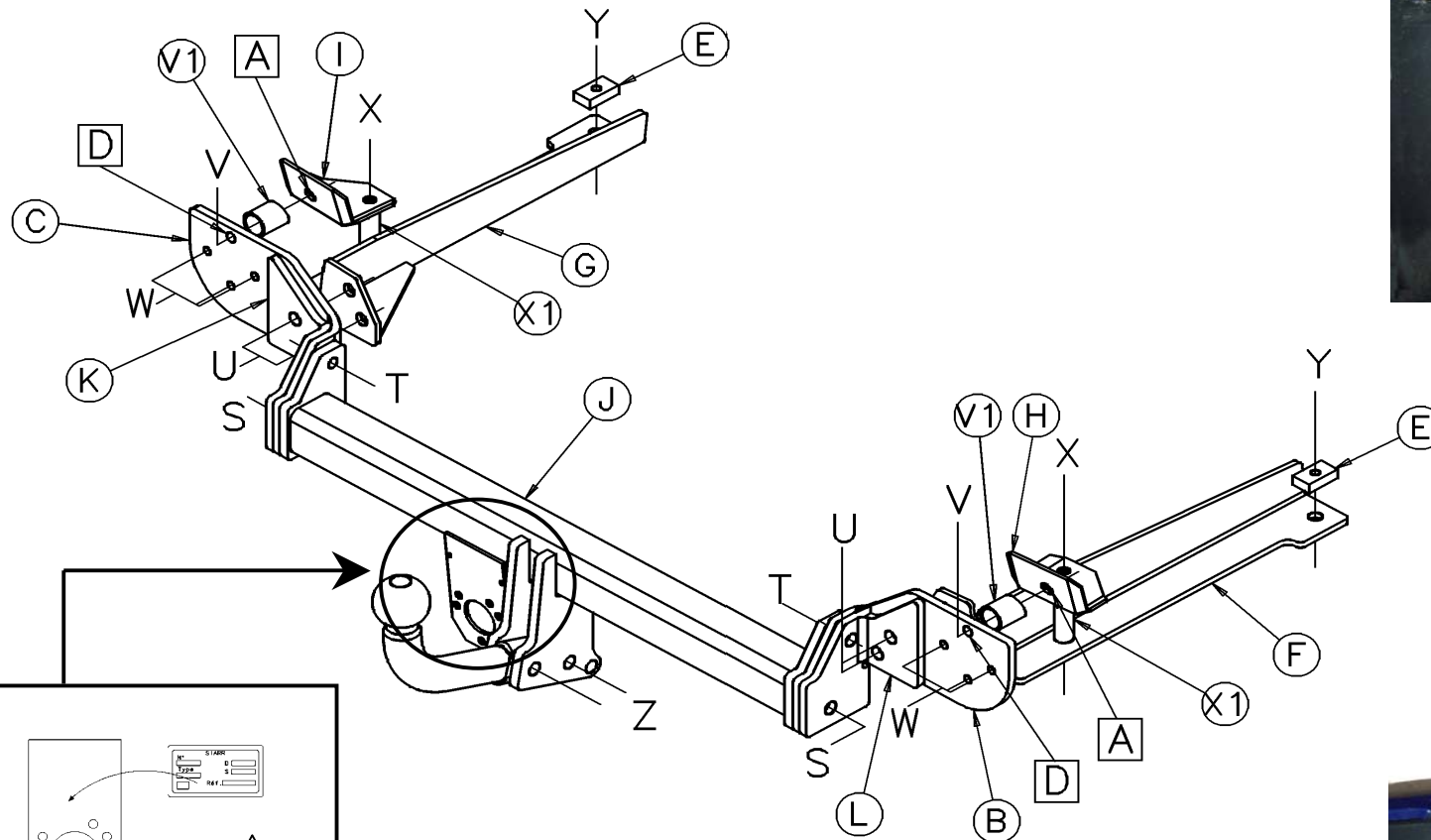
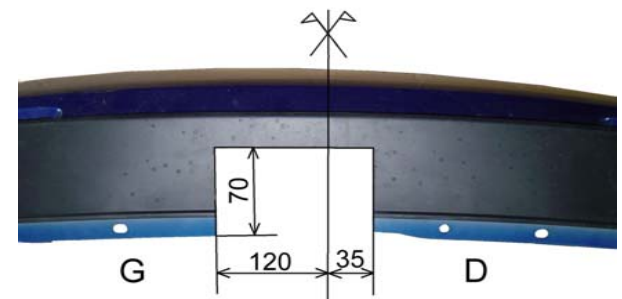
# MONTERINGSANVISNING



Skiss 2



Skiss 1



! Klistra dit etiketten på markerat